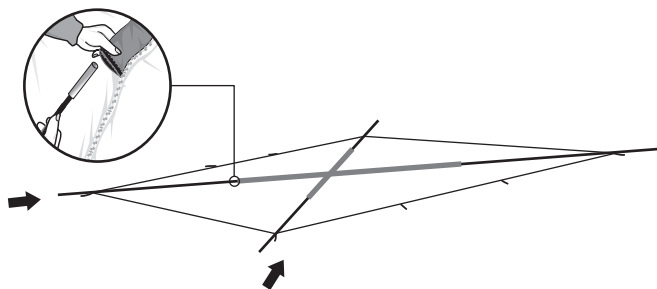


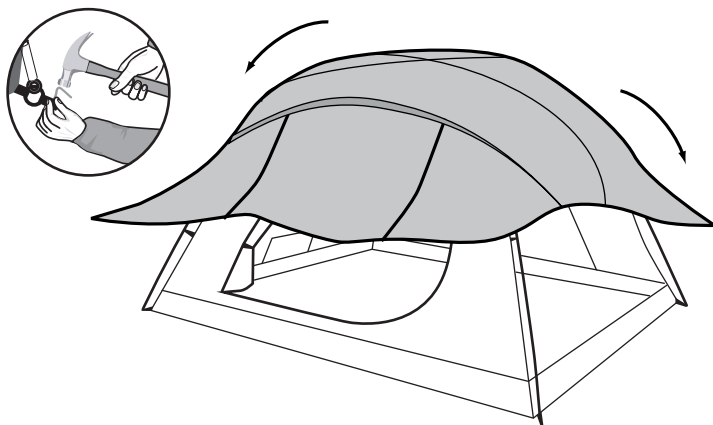
1



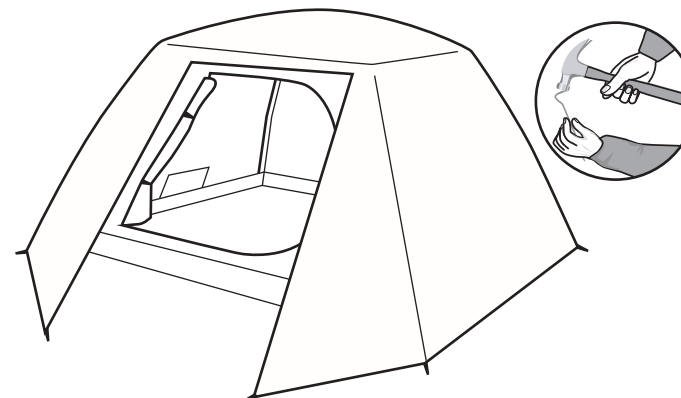
2



3



4



stitching line

210 mm

- EN**
 - Undergo trial pitching before going camping
 - Chose the right site considering type of ground, snow, sandy, soil and prevail wind direction
- DE**
 - Zelt vor dem Campingeinsatz zur Probe aufschlagen
 - Wählen Sie den richtigen Standort unter Berücksichtigung von Gelände, Schnee, Sand, Bodenbeschaffenheit und vorherrschender Windrichtung
- FR**
 - Entraînez-vous au montage de la tente avant de partir faire du camping.
 - Choisissez un emplacement adapté en tenant compte du type de sol, de la présence de neige, de sable ou de terre, et de la direction du vent.
- SV**
 - Pröva att slå upp tältet innan du åker iväg och campar
 - Välj rätt plats med tanke på typ av mark, snö, sand, jord och rådande vindriktning
- ES**
 - Realice un montaje de prueba antes de salir de acampada
 - Elija el sitio adecuado teniendo en cuenta el tipo de terreno, la presencia de nieve, arena o tierra y la dirección del viento predominante
- IT**
 - Eseguire un montaggio di prova prima di partire per il campeggio
 - Scegliere il luogo adatto a seconda del tipo di terreno, come neve, sabbia, terriccio, e della direzione dei venti prevalenti
- NL**
 - Test het opzetten van de tent voor het kamperen
 - Houd bij het kiezen van de juiste ondergrond rekening met het bodemtype, sneeuw, zand, grond en overheersende windrichting"
- NO**
 - Gjøre en prøveoppsetting av teltet før du skal ut og bruke det
 - Velg riktig sted å slå opp teltet, med hensyn til type underlag, snø, sand, jord og vindretning
- DA**
 - Gennemgå en prøveopstilling, før du tager på campingtur
 - Vælg det rigtige sted i forhold til type grund, sne, sand, jord og fremherskende vindretning
- FI**
 - Testaa varusteet ennen retkeilyä
 - Valitse oikea paikka ottaen huomioon maaston tyypin, maaperän lumipeite tai hiekkaisuus sekä vallitseva tuulen suunta
- PL**
 - Przed wyjazdem na kemping rozłóż namiot na próbie
 - Wybierz odpowiednie miejsce biorąc pod uwagę rodzaj podłoża, śnieg, piasek, glebę i przeważający kierunek wiatru
- CZ**
 - Než vyrazíte stanovat, zkuste si stan postavit
 - Vyberte vhodné místo a vezměte v úvahu typ povrchu, sníh, písek, půdu a směr větru
- HU**
 - Kempingezés előtt állítsa fel a sátrat, hogy kipróbálja.
 - A talajtipusnak, az esetleges hónak, homoknak, és az uralkodó szél irányának figyelembe vételével válassza ki a megfelelő helyet.
- SK**
 - Predtým, ako sa vyberiete na kempovanie, postavte stan skúšobne
 - Vyberte správne miesto vzhľadom na typ pôdy, sneh, piesok, pôdu a prevládajúci smer vetra
- UK**
 - Виконайте пробне встановлення перед використанням у поході
 - Виберіть відповідне місце для встановлення з урахуванням типу поверхні, наявності снігу, піску або ґрунту та переважного напрямку вітру

- SL**
 - Pred odhodom na kampiranje poskusite postaviti izdelek
 - Izberite pravo mesto glede na vrsto tal, snega, peska ali zemlje in prevladujočo smer vetra
- EL**
 - Κάντε δοκιμαστικό πασσάλωμα πριν πάτε για κάμπινγκ
 - Επιλέξτε το κατάλληλο μέρος, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο του εδάφους, αν έχει χιόνι, άμμο, χώμα, καθώς και την κατεύθυνση του ανέμου"
- HR**
 - Prije odlaska na kampiranje isprobajte postavljanje šatora.
 - Odaberite odgovarajuće mjesto ovisno o vrsti tla, snijegu, pijesku i prevladavajućem smjeru vjetra
- BS**
 - Izvršite probno postavljanje šatora prije odlaska na kampovanje
 - Odaberite odgovarajuću lokaciju uzimajući u obzir podlogu, snjeg, pesak, zemlju i najčešći smjer kretanja vjetra
- SR**
 - Izvršite probno postavljanje šatora pre odlaska na kampovanje
 - Izaberite odgovarajuću lokaciju uzimajući u obzir podlogu, sneg, pesak, zemlju i najčešći smer kretanja vetra
- BG**
 - Направете пробно разпъване на палатката, преди да отидете на къмпинг
 - Изберете правилното място, като имате предвид особеностите на земята, снега, пясъка, почвата и преобладаващата посока на вятъра
- RO**
 - Treceți prin testul ciupiturilor înainte de a merge în excursie cu cortul
 - Alegeți locul potrivit în funcție de tipul de sol, zăpadă, nisip, pământ și direcția preponderentă a vântului
- TR**
 - Kampa gitmeden önce kurma denemesi yapın
 - Yüzey, kar, kum, toprak gibi faktörleri ve rüzgar yönünü göz önüne alarak doğru alanı seçin
- AR**
 - مميختلل بلهذلل لبق قيبيرجت بصن قيلم عءارج
 - دئاسلل جئرلل هاجتلاو لامللاو ديلجللاو ضرألا عون قاعارم عم بسانملا عقوملا راي تخا
- ID**
 - Lakukan uji coba pasang kemah sebelum pergi berkemah
 - Pilihlah lokasi yang sesuai dengan mempertimbangkan jenis medan, salju, pasir, tanah serta arah utama angin
- PT**
 - Experimente armar a tenda antes de acampar
 - Escolha o local adequado tendo em conta o tipo de terreno, neve, areia, solo e orientação do vento dominante
- ZW - TW**
 - 在露營前先進行試鋪
 - 考量地面類型、雪地、沙地、土壤及盛行風向後，選擇合適的地點
- ZW**
 - 在露營前，应试搭帐篷
 - 选择合适的场地，其中应考虑到地面类型、雪地、砂地、土壤和主导风向
- THAI**
 - ทดลองกางเต็นท์ก่อนไปตั้งแคมป์จริง
 - เลือกสถานที่ที่เหมาะสมโดยคำนึงถึงประเภทของพื้นดิน หิมะ ทราย ดิน และทิศทางลมที่พัดผ่าน

297 mm

MAINTENANCE LABEL

SS25

[illegible]

PT - Inspecões de manutenção
Asprinas deve dobrar a tenda quando estiver totalmente seca. A humidade pode levar à formação de bolor e decomposição. Não puxe as estacas do chão pelos anéis de borracha ou pelas cordas de sustentação. Para limpar, utilize apenas produtos concebidos especificamente para as tendas de nylon. Devido à passagem do tempo, a tenda pode perder a capacidade de resistência à água.
Contudo, pode resolver este problema aplicando um spray de impermeabilização. As costuras devem ser tratadas periodicamente com um agente de reforço para costuras. Os rasgos e furos podem ser reparados com os respectivos produtos apropriados. Quando estes conjuntos de reparação já não tiverem mais efeito, a tenda deve ser substituída.
Não trate as tendas com produtos de limpeza! A limpeza a seco nem lava-las na máquina de lavar roupa! As tendas devem ser sempre armazenadas num local seco!

ID - Petunjuk Perawatan

Disarankan selalu dilipat hanya ketika sudah sepenuhnya kering. Keadaan lembap dapat mengakibatkan lapuk dan jamur. Jangan melepas produk dari tanah dengan menarik lingkaran karet ataupun tali tenda. Untuk membentangkan, hanya gunakan produk yang dirancang khusus untuk tenda nilon. Sering dengan waktu, tenda akan mengalami perubahan warna. Hal ini dapat diatasi dengan menggunakan spray pelapis permukaan kedap air. Secara berkala-kala, jahitan harus diperbaiki penguat jahitan. Robekan dan lubang dapat diperbaiki dengan bahan yang sesuai. Set perbaikan tersedia pada distributor khusus. Tenda tidak boleh dibersihkan dengan zat drycleaning dan tidak boleh dicuci dengan mesin cuci. Tenda harus selalu disimpan di tempat kering.

ZW - TW - 維護說明

帳篷僅可在完全乾燥後才能折疊在一起。

潮濕會導致腐蝕及發霉。

請勿用橡皮頭或鐵錘將帳篷釘拔出地面。

清潔時僅限使用專為尼龍帳篷設計的产品。

隨著時間推移，您的帳篷可能會漸漸不防水。

使用洗滌劑可以解決這個問題。

按建議經常使用增加防水劑進行處理。

撕脫脫扣與被釘入以道釘的材料結構。

帳篷修葺可與專業經銷商購買。

帳篷不得用於乾洗處理，亦不得用洗衣機清洗！

帳篷應隨時存放在乾燥處！

ZW - 維護說明

帳篷可在完全干燥后折叠到一起。

潮气可能会导致腐蚀和发霉。

请勿用橡胶头或铁锤将帐篷钉拔出地面。

在清洗时，仅使用专为尼龙帐篷设计的产品。

随着时间的推移，帐篷可能会失去防水性。

可采用渗透剂来克服这个问题。

应定期地使用增加加固剂对接缝进行处理。

撕裂和孔洞可使用合适的材料进行修补。

帐篷套修可同专业经销商购买。

帐篷不得用于干洗剂进行处理，不得在洗衣机内清洗！

帐篷应始终存放在干燥处！

PT • ตำแหน่งในการบริหารงาน
การคิดเชิงสร้างสรรค์นั้นเมื่อแบ่งตามขั้นนั้น
การคิดเชิงสร้างสรรค์โดยขั้นตอนแรกคือการหาได้
โดยที่การคิดเชิงสร้างสรรค์นั้นได้ใช้การหาหรือคิด
ส่วนการหาความรู้และการใช้ซึ่งการหาหรือคิดนั้น
มีลักษณะได้ เพื่อที่จะหาความรู้และการหาได้
ซึ่งการหาหรือคิดได้โดยขั้นตอนแรก
การหาหรือคิดเชิงสร้างสรรค์นั้นเป็นการ
การหาหรือคิดเชิงสร้างสรรค์ได้โดยขั้นตอนแรก
การหาหรือคิดเชิงสร้างสรรค์นั้นเป็นการหาหรือคิด
การหาหรือคิดเชิงสร้างสรรค์นั้นเป็นการหาหรือคิด
การหาหรือคิดเชิงสร้างสรรค์นั้นเป็นการหาหรือคิด

УК - Інструкція з віходу

Намет слід складати по можливості в сухому стані (небезпечно загігнєвання й загнигання). Не витягайте кілочки й шпильки із землі за гумові кілки або растяжки. Для чищення намету використовуйте тільки стандартні засоби для догляду за нейлоном на часі намету. Якщо із часом Ваш намет став негерметичним, це може бути усунуто за допомогою прокувального аерозолю. Час від часу змазуйте шви герметиком. Ремонтувати розриви або діри треба за допомогою відповідного матеріалу. Набо - різ для ремонту намету можна придбати у Вашого продавця. Не штирати в пральній машині й не здавати до хіміччистки. Завжди зберігай - те намет у сухому місці!

ΕΛ- Οδηγίες περιποίησης
Η σκηνή σας **πρέπει** να **τοποθετηθεί** σε όσο το δυνατόν **εξοδωτικό έδαφος** (κίνδυνος **παραμόρφωσης** και **οξείδωσης**). Μην **τραβήξετε** τους **πέποιρους** ή τα **στηρίγματα** από τους **ελαστικούς δακτυλίους** ή τα **σκακά** για να **βγουν** από το **έδαφος**. Χρησιμοποιείτε για τον **καθαρισμό** της σκηνής μόνο μια **περιποίηση** του **επιμπορίου** για σκηνές **νέας**. Αν η σκηνή σας **παραμορφωθεί** διαρκώς κατά τη διάρκεια του **έτους**, **μπορείτε** να την **πέρσετε** με **σπρίνκμπορ**. Αξέψετε τις **ροές** **περιωδή** με **στεγνωτικό** ή **αέριο**. Οι **οχημαίες** ή οι **αίτρες** **μπορούν** να **επισκευαστούν** με τα **καταλληλά υλικά**. Στις **επισκευές** διαβείτε από τους **αντιπροσώπους**. Μην **πλένετε** στο **πλυντήριο** και μην **καθαρίζετε** με **χημικά** **πάντα** τη σκηνή σε **στεγνό** **μέσο**.

HR - Uputstvo za održavanje

Sator spremajte uokolo je moguće u što sušem stanju (opasnost od stvaranja plijesi i truljenja). Nemojte povlačiti žar gumene uzde da biste izvukli kukice ili čavlice iz zemlje. Za čišćenje šatora koristite samo uobičajena sredstva za čišćenje naljona. Ako vaš šator počne propuštati, možete ga ponovno impregnirati sprejem. Šavove s vremenom na vrijeme ojačajte. Ukoliko razrežete šator, možete ga popraviti govarajući materijalom. Set za popravke možete kupiti u specijaliziranim trgovinama. Ne prati u stroju za pranje rublje i ne čistiti kemijski. Šator držite na suhom mjestu!

BS • Uputstvo za održavanje

Vaš šator bi trebalo da sklopite po mogućstvu u suhom stanju (opasnost od buđanja i truljenja). Kinlove ili kinlove za tlo ne vući za gumene prstenove odn. za kanap iz tla. Za čišćenje šatora koristite samo uobičajena sredstva za čišćenje za najlonske šatore. Ukoliko se desi da vaš šator vremenom počne da propušta, to se može srediti sprejem za impregnaciju. Šavove s vremenom na vrijeme premažite sredstvom za impregniranje šavova. Podoretine i rupe se mogu popraviti odgovarajućim materijalom. Setovi za popravke se mogu naći u specijaliziranim radnjama. Nemojte prati u mašini za pranje i nemojte davati na kemijsko čišćenje! Šator uvijek čuvajte na nekom suhom mjestu!

SR • Uputstvo za održavanje

Vaš šator bi trebao po mogućstvu da sklopite u suvom stanju (opasnost od buđanja i truljenja). Kinlove ili kinlove za tlo ne vući za gumene prstenove odn. za konopac iz zemlje. Koristite za čišćenje šatora samo uobičajena sredstva za čišćenje za najlonске šatore. Ukoliko se desi da Vaš šator vremenom počne da propušta, to se može srediti sprejem za impregnaciju. Premazajte šavove s vremena na vreme sredstvom za impregnaciju šavova. Poderotine i rupe se mogu popraviti odgovarajućim materijalom. Kompleti za popravke se mogu naći u specijaliziranim radnjama. Nemojte prati u mašini za pranje veš i nemojte ga davati na hemijsko čišćenje! Uvek čuvajte šator na nekom suvom mestu!

BG - Упътнение за поддръжка

Вашата палатка трябва да се съхранява по възможност в сухо състояние (опасност от плесенясване и гниене). Не изваждайте от земята кленовете и гвоздеите заедно с гумиците халки и въже за отпъване. За почистване на палатката използвайте само обикновни средства за почистване от магазините за спални от найлон. Ако е стечение на времето Вашата палатка пре- тне да упулва добре, това може да се отстрани с измърсипан прайер. Отворете навреме наймалкото шевове със средство за упулване на шевове. Пукотините и дупките могат да се поправят със съ- ветния материал, комплекти за ремонт могат да се закупят от специализираните магазини. Не перете в перална машина и не носете на химическо чистене! Съхраня- вайте палатката винаги на сухо място!

RO - Instrucțiuni de întreținere

TR - Bakım Talimatı

Çaprazların mümkün olduğu kadar kuru bir durumda katlanması gerekir (eski ve paslanma riski vardır). Çadır kazığı veya toprak çivileri, toprak tabandan tıyayan plastik halkalara veya gemre ilerleme doğru çekmeyin. Çadırınızın temizlenmesi amacı ile sadece piyasada bilinen naylon çadırınatı atı bakım mazeretlerini kullanın. Şayet çadırınız zaman içinde su sızdırıyor, enjeksiyon spray ile su sızdırmazlığı sağlanabilir. Çadırın çadır olan dikişlerin üzerine dikili sızdırmaz maddesi sürün. Çatlaklara veya delikler, ilgili mazeretler ile tamir edilebilir. Bunlarla ilgili tamir setlerini yetkili satıcınızdan temin edebilirsiniz. Çadırınızın çamaşır makinesinde yıkamayın ve kuru temizleme yaptırmayın! Çadırınız her zaman kuru bir yerde muhafaza edin!

NL - Onderhoudsinstructies

Vouw uw tent alleen op als deze volledig droog is. Vocht kan leiden tot bederf en schimmel. Trek haringen niet aan de rubberen ringen of scheerlijnen uit de grond. Gebruik voor reiniging van de tent alle producten die speciaal voor nylon tenten zijn ontworpen. Na bepaalde tijd kan de waterdichtheid van uw tent afnemen. U kunt dit verhelpen door een impregneerspray te gebruiken. Behandel naden van tijd tot tijd met naadversterker. U kunt scheuren en gaten repareren met het daarvoor geschikte materiaal. Reparetschets zijn verkrijgbaar bij uw specialistzaak. Behandel tenten niet met een chemisch reinigingsmiddel en was ze niet in de wasmachine! Bewaar tenten altijd op een droge plaats!

TØLT - Vedlikeholdsinstruks

Tøltet bør kun brettes sammen når det er helt tørt. Fuktighet kan føre til råte og jordslag. Trekk ikke teltpluggene opp fra bakken ved hjelp av gummingene eller støttebandunene. Til rengjøring må kun brukes produkter som er laget spesielt for mylrontelt. Etter hvert opphører teltet med å være vannett. Dette kan man få bukt med ved å benytte seg av mylringressprøy. Sommer bør av og til behandles med sømmpregrening. Revner og hull kan repareres med dertil egnet materiale. Reparasjonssett kan skaffes hos fagforhandler. Telt bør verken behandles med kjemiske rensmiddel eller vaskes i vaskemaskin! Telt bør alltid lagres på en tørr plass!

DÅ - Instruktør om vedligehold

Deres telt bør kun foldes, når det er helt tørt. Fugtighed kan føre til råd og mug. Træk ikke teltpløkkerne op af jorden i gummiringene eller bardunerne. Ved rengøring bør De kun benytte produkter, som er fremstillet til brug på nylontætte. Med tiden kan Deres telt miste sin vandtæthed. Dette kan afhjælpes ved at benytte imprægneringsmiddel. Sammen bær af og på teltet behandles med samførster. Revner og huller kan repareres ved hjælp af det rette materiale. Reparationsstap kan fås hos en specialforhandler. Teltet bør ikke behandles med rensningsprodukter eller vaskes i vaskemaskine! Teltet skal altid opbevares på et tørt sted!

FI - instruktioner om vedligehold

Deres telt bør kun foldes, når det er helt tørt. Fugtighed kan føre til råd og mug. Træk ikke teltpløkkerne op af jorden i gummringerne eller bardunerne. Ved rengøring bør De kun benytte produkter, som er fremstillet til brug på nylontelt. Med tiden kan Deres telt miste sin vandtæthed. Dette kan afhjælpes ved at benytte imprægneringspræg. Sammen bør af og på behandles med samførsterster. Revner og huller kan repareres ved hjælp af det rette materiale. Reparationsset kan fås hos en specialhandler. Teltet bør ikke behandles med rensningsprodukter eller vaskes i vaskemaskine! Teltet skal altid opbevares på et tørt sted!

PL - Instrukcja użytkownika

Namiot powinien być zwijany tylko wtedy, gdy jest zupełnie suchy. Wilgoć może spowodować gnicie i pojawienie się pleśni. Nie należy wyciągać śledzi z ziemi, ciągnąc za odcigi lub linki namiotowe. Do czyszczenia należy używać produktów przeznaczonych wyłącznie do czyszczenia namiotów nylonowych. Z czasem namiot może stracić wodoodporność. Można je poprawić poprzez stosowanie środka impregnującego. Szwy powinny być co jakiś czas poddawane działaniu środka wzmacniającego szwy. Rozdzarcia i dziury powinny być łatany przy użyciu właściwego materiału. Zestawy naprawcze do nabycia u autoryzowanego dealera. Namioty nie należy prać chemicznie ani mechanicznie w pralce automatycznej! Namioty zawsze powinny być przechowywane w suchym miejscu!

CS - Návod k ošetření

Váš stan Skládáte pokud možno v suchém stavu (nebezpečí výskytu plísní a hniloby). Stanové kolíky a jehly nevytahujte ze země za pryžová očka, popř. napínací šňůry. K čištění stanu používejte běžné čisticí prostředky určené na čištění mylonových stanů. Nešetěte stan, která vznikla během doby jeho užívání, lze odstranit impregnačním sprejem. Švy stanu ošetřujte v pravidelných časových odstupech prostředkem na utěsnění švů. Trhliny a díry je možné opravit pomocí příslušných náplastí. Opravné soupravy jsou k obdržení ve specializovaných prodejnách. Stan neprat v pračce a ani chemicky nečistit! Uchovávejte vždy v suchém stavu!

SK - Návod na údržbu

Skladajte váš stan podľa možnosti po osušení (ak je vlhký, hrozí nebezpečenstvo splsnutia a rozpadnutia sa). Stanové kolíky nevyťahujte zo zeme za gumové kružky ani za napínacie šnúry. Na čistenie stanu používajte iba bežné prostriedky na údržbu nylonových stanov. Pokiaľ by v priebehu času došlo k tomu, že stan netesní, čo je možné odstrániť impregnačným sprejom. Švy z času na čas natrite tesniacim prostriedkom. Trhliny alebo diery sa dajú opraviť pomocou vhodného materiálu. Sady na opravy obdržite u špecializovaného predajcu. Stany neperte v práčke a nenechávajte chemicky čistiť! Stany by sa vždy mali uchovávať na suchom mieste!

SL. Navodila za vzdrževanje
Zložite čim bolj suh šotor (nevarnost plesnjenja in trohnenja). Klinov iz zemlje ne izvlecite z gumijastim obrokom oz. napenjalno vrvico. Za čiščenje šotora uporabite le trgovska običajna čistila za šotore iz najlona. Če bo vaš šotor s časom zadol prepuščati vodo, lahko to odpravite z impregnacijskim sredstvom. Občasno namažite tudi šive s sredstvom za neprepustnost šivov. Pretrgana mesta ali luknje lahko popravite z ustreznimi materiali. Seti za popravila so vam na voljo pri vašem strokovnem prodajalcu. Ne čistite v pralnem stroju in s kemičnimi sredstvi! Šotor vedno hranite na suhu!

210mm

148.5mm

210mm

